

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.



Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.

Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatatos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

Wekerle miniszterelnök Bécsben.

Budapest, május 11. *Wekerle* Sándor miniszterelnök ma délután *Bárczy* miniszteri titkár kíséretében Bécsbe utazott. A miniszterelnök holnap kihallgatásra megy a királyhoz, hogy előterjesztést tegyen az országgyűlés megnyitása ügyében. *Wekerle* még holnap visszautazik Bécsből. A miniszterelnök Bécsbe való utazása előtt hosszasan tanácskozott *Andrássy* Gyula gróf belügyminiszterrel és *Polonyi* Géza igazságügyi miniszterrel.

Bécs, május 11. *Wekerle* Sándor miniszterelnök ma este 9 óra 15 perczkor ideérkezett. A miniszterelnök holnap délelőtt tíz órakor különkihallgatáson jelenik meg a király előtt.

Megmaradjon-e a vezérőlbizottság?

Budapest, május 11. A vezérőlbizottság fönntartása kérdésében ma a miniszterelnökségnél *Wekerle* Sándor miniszterelnök, *Andrássy* Gyula gróf belügyminiszter és *Polonyi* Géza igazságügyi miniszter közt tanácskozás volt. Ez értekezleten hír szerint abban állapodtak meg, hogy a vezérőlbizottság fönntartását ellenezni fogják. Szerintök a törvényesség helyreállításával a vezérőlbizottság fönntartása szükségtelen, mert a bizottság kizárólag az exlex-kormányok ellenőrzésére és a törvények védelmére alakult. Ezzel szemben *Kossuth* Ferencz keres-

kedelemügyi miniszter határozottan a vezérőlbizottság további fönntartása mellett van.

A magyar czimer a hadihajókon.

Budapest, május 11. A hadügyminisztérium hír szerint leiratot intézett az összes haditengerészeti hatóságokhoz, amelylyel elrendeli, hogy az osztrák-magyar hadiflotta összes hadihajóin az osztrák czimer mellett a magyar czimer is alkalmaztassék.

A főrendiház új elnöke.

Budapest, május 11. Biztos forrásból jelentik, hogy a kormány *Desseffy* Aurél grófot jelölte a főrendiházi elnökségre. *Desseffy* gróf hajlandó az elnökséget elfogadni.

A sajtóügyi osztály új vezetője.

Budapest, május 11. *Wekerle* Sándor miniszterelnök ma *Abrányi* Kornélt, a kiváló író, miniszteri tanácsosi ranggal megbizta a miniszterelnökség sajtóügyi osztályának vezetésével.

Visontai Soma jelölése.

Ungvár, május 11. *Kossuth* Ferencz táviratot intézett az itteni függetlenségi párthoz, mely szerint arra az esetre, ha *Polonyi* Géza igazságügyi miniszter nem tartaná meg az ungvári mandátumot, *Visontai* Somát ajánlja képviselőjelöltül. A választópolgárság e jelölést szívesen fogadja.

Szell Kálmán külföldre utazik.

Budapest, május 11. *Szell* Kálmán volt miniszterelnök tegnap este Rátótra utazott és holnap rövid időre terjedő külföldi utra indul. A képviselőház megnyitására visszatér Budapestre.

VÁROSI ÜGYEK.

A városi képviselőtestület ülése.

Ma este 6 órakor a városi képviselőtestület ülést tartott, amelyen 36 tag vett részt. Az ülésen *Vio* Ferencz dr. polgármester elnökölt.

Wekerle köszönete.

A múlt ülés jegyzőkönyvének fölolvása és hitelesítése után a napirend pontjainak tárgyalását megelőzőleg *Vio* Antal dr. jegyző fölolvasta *Wekerle* Sándor miniszterelnöknek a városi képviselőtestület üdvözlő táviratára érkezett levélbeli válaszát, melyben megköszöni és viszonzza Fiume város üdvözlését.

A képviselőtestület nagy éljenzéssel fogadta *Wekerle* válaszát.

Rendtelenség a Via Macellón.

Ezután *Bruss* képviselőtestületi tag szólalt fel, felemlítvén, hogy a Via Macello teljesen el van hanyagolva az ott levő faüzlet raktáranyagával, továbbá kötörmelékkel, úgy, hogy a forgalom részére szinte teljesen el van zárva. Sürgeti e visszas állapot megszüntetését.

Vio Ferencz dr. elnök kijelenti, hogy ez ügyben az építészeti bizottság útján fog információkat szerezni.

A fiumei czimer a város tornyán.

Dardi előadó előadja a fiumei hölgybizottság ajánlatát a városi tornyon elhelyezendő fiumei czimer ügyében. Az ajánlatot a képviselőtestület óriási tetszéssel és tapsal fogadta és elhatározta, hogy a czimert a jövő június hó 15-én, tehát azon a napon, amelyen a vá-

„A TENGERPART” TÁRGZÁJA.

Morellet asszony.

Irta: *Camille Maclair*.

Morellet asszony valamikor igen szép lehetett, amint ezt az arca vonalai is mutatják; hanem a bánat és az évek sora idő előtt megvénytették a szépségét. Valami nagy szomorúság érthette ezt a jó asszonyt, olyan szomorúság, amely egész életét földulta; azok, akik legközelebről ismerték őt, legalább ilyesfélét tudnak mesélni. Egész vagyonát annak a menháznak a fenntartására fordította, amelyben ő maga is minden napot eltöltött; reggelenként jött, bejárta a telepet, megszólított minden egyes vendénczet, vigasztalta őket és segített a panaszkodókon. Morellet asszonyt soha senki sem ismerte másként, mint mély gyászba öltözött és ez fokozta a gyanút, hogy az életét nagy tragédia rombolhatta szét. És valóban így is volt. Ez a fekete gyász egész regényt takar, a legszomorubb regényt, amelyet asszony átélhetett.

Tündöklő szépség volt fiatal éveiben és a sors is boldogságra teremtette, mert ahhoz mehetett férjhez, akit a lelke egész hevével szeretett. A házassága derűs, vidám, szere-

lemmel teli volt mindaddig, mignem a féltékenység romboló hidege bele nem ártotta magát.

Egy tengerparti fürdőhelyen vette kezdetét ez a szomorú regény. Valamelyik napon az étteremben Morellet asszony a férje mellett ült, amikor egyszerre észrevette, hogy a szomszéd asztalnál egy festett arcú, feltűnő hölgy, egyike a fürdőhelyek röpke dámáinak, szemet vetett a férjére. Az a tekintet, melylyel a férjét nézte, a bizalmaskodó tekintet arczátlan merészsége úgy tünt fel Morellet asszonynak, mintha ennek a nőnek köze volna a férjéhez. A féltékenység mérge belekapott a szegény asszony lelkébe, szinte fölháborogva kiáltott félhalk hangon férjére:

— Honnan ismered ezt a nőt?

A férje meglepetten felelte:

— Nem ismerem; most láttam először.

És Morellet asszonyban tántoríthatatlan meggyőződés vert gyökeret: a férje hazudik. A cocotte pedig tovább folytatta a kaczerkodást, mind mosolygóbb tekintettel szórta pillantásait a férfi felé, majd végül tüntető modorban kelt fel az asztal mellől és távozásakor levélke alakú papírlapot ejtett el a Morellet széke előtt, nyilván azzal a szándékkal, hogy az onnan fölemelje az írott üzenetet. Morellet asszonyt az ájulás környékezte; ha-

lálápadtan ült a helyén, a szemei megteltek könnyeivel: — amikor pedig a dáma künn volt az ajtón, a fölháborodás tomboló haragjával támadt a férjére. Hiába védekezett Morellet a gyanu ellen; hiszen istenként imáda feleségét, ezt a szépséges asszonyt. A felesége azonban nem hitt neki. Még aznap el kellett utazniok onnan és Párisba visszatérve, Morellet asszony keserves sirásával fokozta a megkezdett féltékenykedést. Mindenféle rémképpel gyötörte a férjét, a legcsekélyebb félreértésből háborút rögtönzött, nem hitt sem a szerelmében, sem az igaz szavában. A házasetük pokollá lett; az asszonyt a féltékenység durvává, kegyetlenné tette, minden szava sebet ejtett a szerető férfi lelkén. Végül is annyira megkínozta a szegény embert, hogy a tulságosan érzékeny Morellet egy napon fölindulásában fegyvert fogott és véget vetett az életének.

Az öngyilkosság, a rettenetes jelenet, nagy fordulatot adott Morellet asszony lelkivilágának. Csak akkor kezdett gondolkodni és a halalos bizonyosság kijózanította. Férje, mielőtt megölte magát, levelet írt hozzá, ebben a levélben pedig megesküdött az ártatlanságára; megesküdött, hogy soha még gondolatban sem csalta meg a feleségét, akit mindenekfelett szeretett. És Morellet asszony lassanként megértette azt, hogy az oktalansága milyen bünre

ros védőszentjeit, Vitust és Modesztet ünnepli, fogják a város tornyára feltűzni.

A katonaság elszállásolása.

Ugyancsak Dardi előadó olvasta föl a városi törvényhatóság abbéli indítványát, hogy a helyőrség szaporítására iderendelt zászlóalj legénysége a Via Pomerion levő Gelsich-féle házban, amely a Fiumei Takarékpénztár tulajdona, szállásoltassék el. Az ülés ez indítványhoz hozzájárult.

Elutasított kérelem.

Ezután Brusafferro dr. felolvassa egyszerű szeszűző cég kérelmét az iránt, hogy czégében Fiume város czimerét viselhesse. Az ülés e kérelmet azzal a megokolással, hogy a cég nem fiumei, visszautasította.

A bérkocsik viteldija.

Host előadó bejelenti a bérkocsitulajdonosoknak tarifájuk fölemelése ügyében benyújtott kérvényét, mely szerint az egyegyed órai vitelbért a megállapított 50 fillérről 60-ra, a félórát 1 koronáról 1.80-ra, az egyórát vitelbért pedig 2 koronáról 2.40 koronára kérik felemelni. A képviselőtestület a tarifa illetén fölemeléséhez hozzájárult.

Megengedtetett továbbá az egyfogatu bérkocsik tartása, de visszautasították a bérkocsitulajdonosok ama kérését, hogy a podgyászok után díjat szedhessenek.

Binottságok alakítása.

Következett a műszaki bizottság egy tagjának és az esküdteket összeíró és ellenőrző bizottságnak kinevezése. A képviselőtestület azt határozta, hogy e kinevezéseket a polgármester eszközölje.

Zárt ülés.

A zárt ülés egyetlen tárgya a városi törvényhatóság megüresedett számvevőségi igazgatói állásának betöltése volt, amely állásra két jelöltet állítottak. Minthogy a titkos szavazás folyamán a szavazatok száma egytörmén osztott meg, az állás betöltését a jövő ülésre halasztották.

Ezzel az ülés este 8 órakor ért véget.

Olvasóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók az *Ivanich-féle* hírlapelárusító üzletben, *Via Riva 6 szám* és a *Corsia Deák 34. szám* alatt levő dohányüzletben (a Hungáriuszáló és a Csizmás-féle fióküzlet között.)

vezette; megértette, hogy a férje gyilkosa ő maga. Ez a tudat aztán mélyen belevésődött a lelkébe.

Párizsi lakásából nyomban elköltözött, ki a falura, ahol nem ismer senkit; és hogy levelezze a lelkiismereti furdalás vádjait, a jótetésre, könyörületességre szánta hátralevő életét.

Itt, ebben a szegények világában, a menhelyen, — ahol annyi szomorú lényt sodort össze az élet szigorúsága — itt kezdett először vigaszt találni a sokat gyöttrődött asszony.

Egy napon a menhely felvigyázónője odahívta Morellet asszonyt egy beteg nőhöz, aki a delirium rohamában mindenáron beszélni akart valakivel, akihez bizalommal lehetne. Morellet asszony mindenkinek a „bizalmasa” volt a menházban, természetesen tehát, hogy ehhez a szerencsétlenhez is nyomban odasietett. Amikor azonban a beteg ágyához lépett, ennek az arcnak a láttára hideg borzongás futott végig minden tagján.

A beteg sirva beszélt:

— Láska, asszonyom, jól tudom én, hogy már nem élek soká... elpusztít a pálinka... most aztán az utolsó csapást méri rám... Igen, jól tudom én ezt... Nem mindig ittam ám; ó, nem. Volt idő, amikor csak szerettem; szerettem egy embert, aki szintén értem érzett,

KÜLÖNFÉLE.

— **A hajóraj visszaérkezése.** Pólából jelentik, hogy e hó 13-án a tartalék-hajórajt alkotó három partvédő: a „Budapest”, „Wien” és a „Monarche”, továbbá az „Adler”, „Elster”, „Ibis”, „Marabu”, „Krähe”, „Sekretär” és a „XI.” számú torpedónaszádok elhagyják Pólát, hogy a földközi-tengeri czirkáló-utról visszatérő hajóraj elé menjenek. A dalmát partoknál egy éjjeli támadógyakorlatot fognak végezni a flotta ellen, majd egyesül a két hajóraj és további hadműveletek után együtt futnak be a pólai kikötőbe. — Dalmáciából tegnapelőtt érkeztek vissza Pólába azok a torpedónaszádok, amelyek a torpedóiskola tisztsíjvel gyakorlati uton voltak a dalmát partok mentén.

— **Supilo Ferencz és a horvát választások.** A „Budapesti Hírlap” írja: A horvátországi ügyek iránt érdeklődő magyar politikusok között föltűnést keltett, hogy az utjonnan választott horvát képviselők közül hiányzik Supilo Ferencz, a fiumei „Novi List” főszerkesztője, aki a múlt év őszén nagy buzgalommal szervezte a horvát, szerb és dalmát képviselők értekezletét, mely megalkotta a horvát ellenzéki koalíciót és amely oly fényes sikert aratott a választásokon. Supilo, akit a magyar kormány tagjai s a mi koalíciónk vezeterei mind személyesen is ismernek s aki talán leglelkesebb barátunk a Dráván túl, nem léphetett föl képviselőnek, bár több kerülete volna, mert még csak két hét óta magyar állampolgár s így nem is volt megválasztható. Születésére nézve dalmata, aki azért alapította meg a ma legelterjedtebb horvát lapot, hogy Dalmácia visszacsatolásáért s a magyar-horvát testvériség eszméjeért küzdjön.

— **Zenés kirándulás a tengeren.** A fiumei magyar egyesületek a jövő holdtölte körül és pedig június hó 2-án vagy 5-én hangversenyyel és tűzijátékkal összekötött esti tengeri kirándulást rendeznek több kisebb-nagyobb gőzessel. A részvételi díj az ünnepélyt rendező egyesületek tagjai részére személyenkint 2 korona, családonkint 4 korona, mások részére személyenkint 3 korona, családonkint 6 korona. A résztvenni óhajtok a részvételi

de megmérgezte életemet az örökös téltékenységgel. Olyankor rettenetes volt, vert, rugott; én pedig akkor is szerettem, hanem kétszeresen fáj, hogy ártatlanul kellett szenvednem... Láska, asszonyom, ennek az embernek köszönöm azt, hogy az ivásra adtam magam. Ha nem üldöz, hát nem is jutott volna az eszembe bufelejtőt keresni. De így rászoktam... Ez az egész.

A szegény nő sovány arczán könnyek perregtek le, nem a kétségbeesés könnyei, hanem a megindultságé, mert azért meglátszott rajta, hogy jól esett neki a panaszkodás.

Egyszerre meghökkenve emelte fel a szemét és Morellet asszonyt jobban megnézte; vizsgálgatta az arczát, aztán megszólalt:

— Madame, én ismerem önt... mi már találkoztunk valahol...

— De nem!... az lehetetlen, — hökkent vissza Morellet asszony.

Hanem a beteg nem tágitott:

— Hiába, asszonyom, mi mégis találkoztunk valahol... Várjon csak... kezdek már emlékezni... Ah! persze, persze; ott volt a tengerparton, egy elegáns fürdőhelyen... Ah, milyen szép volt akkor, madame!... akkor még én is szép napokat éltem, voltak toilettejeim, ékszerem, ifjuságom...

— De nem ismerem magát, szegény leányom! — védekezett Morellet asszony.

dijnak postautalványon való beküldése mellett május hó 25-ig jelentkezhetnek: Solymássy E. tengeri hajózási főfelügyelőnél, a Tengerészeti Akadémia igazgatójánál és Fodor Gábornál (Dohánygyár). A részvételi jegyek a jelentkezőknek posta útján fognak megküldetni. A bevételi fölösleget a rendezőség a magyar iskola-hajó-egyesület céljára, a „Budapesti Hírlap”-nak fogja beküldeni. A felette vonzó és érdekes kirándulás programját a rendezőség csak e hó vége felé fogja publikálni, amikor már tudni lehet, mekkora az érdeklődés e szép eszme iránt. Az ünnepélyt a magyarság és a vele érző tengerparti lakosság jó egyetértésének ünneplésére is felhasználhatóvá kívánja tenni a rendezőség, miért is azt nagyszabásúnak tervezi. Kívánatos, hogy a szép eszme minél nagyobb részvétel mellett valósuljon meg.

— **Fölmentett kivándorlási felügyelő.** Mint Budapestről táviratozzák, Andrássy Gyula gróf belügyminiszter Boros Samu kivándorlási felügyelőt fölmentette állásától. Boros ez állásra való kinevezése előtt tudvalevőleg a haladópart titkára volt.

— **Budapesti atléták Fiumében.** A Budapesti Atlétikai Klub a pünkösdi kettős ünnepen Fiuméba és környékére nagyszabású kirándulást tervez. A klub igazgatósága ennek szervezésével László Márton titkárt bízta meg. A kirándulás rendkívül előnyös föltételek mellett történik. Indulás június 2-án szombaton este a Keleti pályaudvarról gyorsvonattal. A kirándulók 3-án és 4-én Fiumében maradnak és innét 4-én este indulnak vissza Budapestre. Az atlétákkal több hölgyvendég is ellátogat Fiuméba.

— **Draskóczy nem halt meg.** Lapunk legutóbbi számában egy távirati jelentés alapján Draskóczy László országgyűlési képviselő halálának híret közöltük. Mint táviratozzák Budapestről, a halálhír téves volt és Draskóczy a legjobb egészségnek örvend.

— **Hajók forgalma.** Tegnap és ma a következő hajók érkeztek a fiumei kikötőbe: a „Hilgrove” angol gőzös Moulmenből; az „Algarve” osztrák gőzös Triesztből; az „Apolló” osztrák gőzös Triesztből; az „Albania” osztrák gőzös Cattaróból és a „Balaton” Adria-gőzös Triesztből. — Tegnap és ma elindultak: a „Szeged” Adria-gőzös Laplatába és a „Taormina” olasz gőzös Calabriába.

— Ó, asszonyom, én jól emlékszem... Dinardban, az Ancelot étteremben voltunk. Ön egy sarokasztalnál ült a férjével; — és a szomszédságban egyedül. Nem tudom már, hogy támadt az ötletem, de elég az ahhoz, hogy hatalmas pillantásokat röpítettem az ön férje felé. Tudom, hogy helytelen dolgot cselekedtem, de mulattatt az ön bosszankodása és attól még merészebbé lettem; levelet dobtam a férje számára... persze, nem levél volt az, csak üres papír, de levélnek tetszett. Láska, asszonyom, ma már sajnálom, hogy éppen önnel szemben jártam el így; de mi szegény, megtévedett leányok, akiket önök lenéznek, mi mindig boldogok vagyunk, ha bosszút állottunk önökön. Határtalan büszkeséggel töltött el az, hogy önt féltékenynek láttam... önt — én ellenem! holott százszor szebb volt nálam...

Morellet asszony már nem hallgathatta tovább a beszélőt; szeretett volna hirtelen az öklével támadni erre a nőre, megfojtani őt... Hanem az önuralma visszatartotta attól, hogy elárulja magát.

— Hallgasson, gyermekem, ne beszéljen annyit, mert már elég; az orvos is megtiltotta a beszédet.

Ennyi volt az egész, amit Morellet asszony válaszolt és odatartotta a csillapító gyógyitalos csészét a beteg ajkához.

— Igyék, gyermekem...

„A Tengerpart”

a fiumei állami és magántisztviselőket azon kedvezményben részesíti, hogy a lapot évi 14 korona 40 fillérért, tehát havi előfizetéssel 1 korona 20 fillérért kapják házhoz hordva.

— **Vetített képek a milánói kiállításról.** A jövő héten, *hétfőn és kedden* este *Marangoni* Guidó, a neves milánói publicista vetített képekkel kísért fölolvasást tart a milánói kiállításról a városi színházban.

— **Egy fiumei ember találmánya.** *Geiger* Károly, a városi vízvezeték gépésze új készüléket talált fel, amelylyel a kazánkövet könnyen el lehet távolítani a kazánból. A több helyen megtartott próbák fényesen sikerültek s a rajzokat és terveket a feltaláló már felküldte Budapestre a találmány szabadalmazása végett. Az új készülék nagy előnye, hogy 30 százalékos költséget takarít meg mellette s végül veti annak a nehézkes eljárásnak, amelylyel eddig a kazánok tisztogatása járt.

— **Álláskeresők figyelmébe.** Igen előkelő és világhírű budapesti cég a helybeli állami felsőkereskedelmi iskola igazgatóságához fordult azzal, hogy a fiumei állami felsőkereskedelmi iskola egy növendékét saját üzletházában elhelyezni kívánja, aki az olasz, német és magyar nyelvet alaposan ismeri. Érdeklődők bővebb felvilágosítást kapnak a felsőkereskedelmi iskola igazgatóságánál.

— **Tisztviselők kirándulása.** A »Tengerparti m. kir. állami tisztviselők egyesülete« kizárólag tagjai és azok szorosán vett családtagjai részére e hó 13-án, vasárnap kirándulást rendez *Arbe szigetére*. Részvevők kizárólag csak egyesületi tagok és azok családtagjai lehetnek. A részvételi díj egyes személyek részére 2 korona, család részére az első személy után 2 korona, minden további családtag után 1 korona. Előjegyzéseket elfogad az egyesület pénztárosa, *Fodor Gábor* donánygyári tiszt. Indulás vasárnap, e hó 13-án reggel pontban 8 órakor az *Adamich-mólóról* a Magyar-horvát gőzhajóársaság »*Liburnia*« gőzösével, mely egész nap az egyesület rendelkezésére áll. Fiuméből menet Zenggben kiköt a hajó, hová körülbelül fél 11 órakor érkezik meg. Zenggben kiszálás és Termátisits Kálmán kir. tanácsos vezetése alatt megtekintése a város nevezetességeinek. 12 órakor ebéd étlap szerint a »Hotel Zagreb«-ban (a vigalmi bizottság kéri a t. tagtársakat, hogy valamennyien ott ebédeljenek.) Zenggből a hajó fél 2 órakor indul tovább Arbéba, hol esti 6 óráig marad. 6 órakor indul Arbéből Fiuméba, az *Areglia és Cherso szigetek közötti csatornán* at minden kikötés nélkül érkezik Fiuméba, körülbelül esti 10 órakor. A hajón restauráció van a hajóársaság költségén meleg és hideg etelekkel és italokkal ellátva. A hajón lehet reggelizni és vacsorázni. A vigalmi bizottság gondoskodott arról, hogy a kirándulókat egy magyar zenekar szórakoztassa.

— **A regiment után.** Ma reggel 8 órakor egy érdekes öreg embert vett partfogásába a rendőrség. *Surevich* Máriaónak hívják, goszpiczi illetőségű, 50 éves és az a rögeszméje, hogy beáll a regimentbe, mert ő katona akar lenni. A katonasípkát viselő, ifjú lelkesedéssel teli öreg az utcán minden katonát, sőt a tisztet is megszólította, könyörögve nekik, hogy sorozzák be a — regimentbe. A rendőrség ma délben ebéddel tisztelte meg, s azután hajóra szállította, amely hazaviszi a regiment után vágyakozó, meghibbant elméjű öreg.

— **Megoperált öngyilkosjelölt.** E hó 10-iki számunkban hírt adtunk arról az öngyilkossági kísérletről, amelyet egy *Todesco* Domenico nevű, zárai déligyümölcskereskedő követett el egy itteni kisebbszerű szállóban. *Todesco*t tettének elkövetése után azonnal a kórházba szállították, ahol *Grossich* dr. sikeres műtétet végzett rajta, úgy, hogy fölépülése most már remélhető. Az öngyilkosjelöltnél talált levélből kiténik, hogy üzlete hanyatlásával járó nagy gondjai elől akart a halálba menekülni és, hogy összes vagyonát *Biscaglien*, *Bari* mellett lakó édesanyjára hagyja, akit az itteni olasz konzulátus táviratilag értesített fia öngyilkossági kísérletéről.

— **Csavargó tanulók.** A rendőrség tegnap délután a *Volosai* utcában foglalkozás és munkanélkül való csavargásért letartóztatta *Karadits* Szvetozár 17 éves és *Jovanovich* Miklós 16 éves belgrádi tanulókat, akik,

mert rossz bizonyítvány előtt állottak megszöktek hazulról. Illetőségük hivatalos megállapítása után a rendőrség hazatolonczoltatja a regényes hajlamu ifjakat.

KIVÁNDORLÁSI ÜGYEK.

— **A márczius havi kivándorlás.** Az országos statisztikai hivatal most megjelent kimutatása szerint a szűkebb értelemben vett Magyarországon márcziusban 26.257 utlevelet váltottak. Ez utlevelekkel kivándorlásra jogosítottak tulnyomó részének 21.548-nak utlevele Amerikába szolt. A tengerentuli kivándorlás czéljából kiadott utlevelek közül 12.388 *Fiuméra*, 5812 más kikötőkre szolt.

Horvát-Szlavonországban márcziusban 7284 utlevelet adtak ki. A legtöbb utlevél, 6115, itt is Amerikába szolt.

A ki- és visszavándorlási statisztikai adatgyűjtés eredménye szerint az anyaországból márcziusban 16.143 egyén vándorolt ki utlevéllel. A kivándoroltak összes száma 17.171-re rugott. Az utazás végcélja szerint részletezve 15.330-an Amerikába mentek.

A tengerentulra kivándoroltak közül 9408-nak utlevele szolt *Fiuméra*, 4918-é pedig más kikötőkre, tényleg azonban *Fiumén* át csak 3178-an távoztak. Utlevél nélkül 1022-en vándoroltak ki tengerentulra. Az összes kivándoroltaknak 29,9 százaléka, azaz 5142 egyén volt magyar anyanyelvű.

A társországokból utlevéllel kivándorolt 3615 egyén, közülök 3169 Amerikába. Ez utóbbiak közül 570-nek utlevele szolt *Fiuméra* s tényleg 243-an mentek *Fiumén* át. A magyar anyanyelvű kivándoroltak száma 89 volt. A visszavándoroltak száma 220-ra rugott kiközül 149-en jöttek Amerikából.

Az egész Magyarbirodalom területéről ezek szerint a f. év. márczius havában 20,786 ember vándorolt ki, kiknek tulnyomó többsége (18,499) Amerikát választotta új hazául. Az összes kivándoroltaknak 25,2 százaléka 5231 volt magyar anyanyelvű.

SZÍNHÁZ.

»Lysistrata.«

Lincke szépzenéjű, kedves operettje, a »*Lysistrata*« került ma este ismét színre a *Fenice-színházban*. A czimszerepben *Rédey* Szidi finom művészete igen szépen érvényesült. Érzéssel teljes, csengő énekével, bájos tánczával és játékaival megérdemelt zajos tapsokat aratott. A »*Jánosbogárkáró*« szóló dal, amelyet *Rédey* Szidi, *Bercsik* Margit és *Albert* Erzsí igazán gyönyörűen énekeltek együtt, a közönséget szünni nem akaró, zugó tapsokra ragadta, úgy, hogy a dalt kétszer is meg kellett ismételnök. *Sárosi* Andor Leonidás szerepében fess és »schneidig« huszárfőhadnagy volt s úgy játéka, mint énekéről csak dicsérettel szólhatunk. *Papir* Sándor pompás alakot csinált a görög kutyamosóból és kiténő volt *Themistokles* szerepében *Virágh* Ferencz is. Nagyon bájos *Ámor* istenke volt *Sinkó* Gizi — nem csoda hát, hogy minden elpatlantott nyila szivbe talált. (K. Z.)

— **»Scapin furfangjai.«** Holnap, szombaton élvezetes estére van kilátása a fiumei színházjára publikumnak. *Andorfi* társulata ezen az estén *Molière* egyik legmulatságosabb vigjátékát, »*Scapin furfangjai*«-t fogja előadni, a főszerepben *Papir* Sándorral. *Molière* vigjátékát *Suppé* örökszepségű dalmüve, a »*Szép Galathea*« követi; a czimszerepet *Bejczy* György, *Midas* pedig *Virágh* Ferencz fogja játszani. Vasárnap, délutáni előadásban ötödször kerül színre a »*Gül-Baba*« operett. Este a »*Szökött katoná*«-t ujtja föl a társulat, a főszerepben

Sugár Jolánnal és *Hajagossal*. A többi szerepek *Darócsi*, *Aitner*, *Csiky*, *Szöke*, *Szabó*, *Hunfi* és *Sáfrány* kezeibe vannak letéve.

— **A magyar színtársulat Zaccóninak.** *Zaccóni* Ermetét, akinek itt időző drámai társulata holnap este tartja utolsóelőtti előadását, holnap, jutalomjátéka alkalmából, *Andorfi* színtársulatának tagjai hatalmas babérkoszorúval fogják meglepni. A babérkoszoru nemzetiszínű szalagjára a következő felírás van festve: »Tiszteletük jeléül *Zaccóni* Ermetének — *Andorfi* Péter színigazgató és társulata. Fiume, 1906. május 12.« — A drámai társulat holnap bérleten kívüli előadásban az »*Il nuovo idolo*« (Uj bálvány) című darabot, holnapután utolsó előadásul pedig bérletben »*Hamlet*«-t fogja játszani.

Szombat, május 12. este.

B. bérlet.

Scapin furfangjai.

Vigjáték 3 felvonásban. Irta: *Molière*. Fordította: *Hevesi* S.

SZEMÉLYEK:

<i>Argante</i> , <i>Octave</i> és <i>Zerbinetto</i> atyja	<i>Csiky</i> László
<i>Géronte</i> , <i>Leandre</i> és <i>Hyacinthe</i> atyja	<i>Somlár</i> Zsigmond
<i>Octave</i> , <i>Argante</i> fia és <i>Zerbinetto</i> imádója	<i>Szabó</i> Ferencz
<i>Leandre</i> , <i>Géronte</i> fia és <i>Zerbinetto</i> imádója	<i>Gedő</i> Gusztáv
<i>Hyacinthe</i> , <i>Géronte</i> leánya	<i>Széchy</i> Sári
<i>Zerbinette</i> , állítólagos czigányleány	<i>Haraszti</i> Miczi
<i>Scapin</i> , <i>Leandre</i> szolgája, gazkópé	<i>Papir</i> Sándor
<i>Silvestre</i> , <i>Octave</i> szolgája	<i>Sáfrány</i> Vilmos
<i>Nerine</i> , <i>Hyacinthe</i> dajkaja	<i>Gömöri</i> Vilma
<i>Carlo</i> , gazkópé	<i>Baries</i> Gyula

Történi: *Nápolyban*.

A szép Galathea.

Mithológiai vig opera 1 felvonásban. Irta: *P. Henrion*. Fordította: *Latabár* E. Zenéjét szerző: *Suppé* F.

SZEMÉLYEK:

<i>Pigmalion</i> , fiatal szobrász	<i>Bejczy</i> György
<i>Ganimes</i> , szolgája	<i>Albert</i> Erzsí
<i>Midas</i> , fellengző műmcecsán	<i>Virágh</i> Ferencz
<i>Galathea</i> szobor	<i>B. Répássy</i> Guszti

Történi *Ciprus szigetén*, *Pigmalion* műtermében.
Kezdeté 8 órakor.

A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.

Főszerkesztő:

Szemerjai Kovacs Zoltán.

Felelős szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

»Unio« könyvnyomdai műintézet.

„De la Ville“

kávéházban

Dikan Jakab

Ő Fensége **József Főherceg udvari**
czigányzenekara

ma és minden nap

HANGVERSENYT TART.

Az étteremben

e hó 11, 12, 13 és 14-én

elsőrangú orfeum.

Számos látogatást kér

Szentgyörgyi Ferencz,

a »De la Ville« szálló, kávéház és étterem tulajdonosa.

Kifutó gyerek

azonnal felvételik az »Unio« könyvnyomdában (Adria palota).

Ügyes nő

beszél magyarul, németül és olaszul, ajánlkozik mint takarítónő, vagy kíséző szakácsnő. Elvállal mindenféle mosást és vasalást. Szíves megkeresések: Balogh Anna, Via del Pino 8. szám, I. emelet.

Első fiumei magyar szobafestő és fénymázoló.

Vállal minden e szakmába vágó munkát a legjutányosabb árak mellett Szigoru pontosság és kiváló szakértelem

A n. é. közönség b. pártfogását kéri

Altberger Ignác

Corsia Deák 31. sz., IV. em.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 68.

Állal a legújabb és legkiválóbb
Locomobil és gőzcseplőgépek,
szalmakaszórok, lérgény-cseplőgépek, löhars-cseplők,
szitáló-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek,
szénagyújtók, boronák, sorvetőgépek, Pisanet p.
kapások, szecskavágók, répvágók, kukorica-
morzsolók, daráló, őrlőmalmok, egyetemes
szék-akák, 2- és 3-vasú stb. és minden
egyéb gazdasági gépek.

Fiume első magyar rizshántoló- és rizs keményítőgyár részv.-társaság

FIUME.

VÉDJEGY.



Különlegesség
fénykeményítő
táblácskákban.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

Előfizetések és Hirdetések „A Tengerpart”

kiadóhivatalához

Adria Palota, Riva Szápary
czimzendők.

Óh jaj!



Megfojt ez az
átkozott köhögés.

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás
ellen gyors és biztos hatásuk

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadozoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR”
gyógyszertár

Budapest, VI., Váci-körút 17.

Éljen!



Egger mellpasztilla
csakhamar meggyógyított.

Kapható Fiumében: Accurti Károly, Babic Hinko, Missan Adorjan, Prodam Ferencz,
Prodam János, Schindler Adolf gyógyszertáraiban, Rosenkart Ferencz.

Szabott árak.

V. E. & A. de ROSSI

Piazza delle Erbe 7. (Óváros.)

Többször kitüntetett czipőraktára.

Saját készítésű legkitűnőbb

férfi-, női-, és gyermek czipők

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul
eszközöltetnek.

Szabott árak.

Hirdetések felvétetnek a kiadóhivatalban.

Könyvnyomdai
műintézet



Tipografia
artistica

„UNIO”

„Adria” palota, FIUME palazzo „Adria”.

TELEFON 224.

— SZÁLLIT —

minden a nyomdászathoz vágó munkát
gyorsan, szakismerettel és a legolcsóbban.

— ESEGUISCE —

prontamente con conoscenza del ramo ed
al più buon mercato ogni lavoro tipo-
litografico.